Home for Trainers Interpreter Trainers Webinars Work Group An initiative of the Standards and Training Committee

Spreading Safety, Not Germs: How to Teach Infection Control to Medical Interpreters

Guest Trainer: Michelle Scott, RN MA

Webinar Work Group Hosts: Linda Golley & Jane Miller

May 15, 2014

www.ncihc.org/home-for-trainers

NCIHC



Housekeeping

- This session is being recorded
 Certificate of Attendance trainerswebinars@ncihc.org
- Audio and technical problems

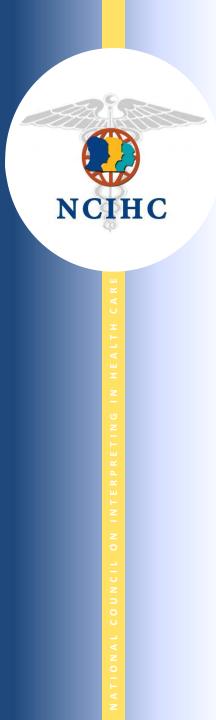


- Questions to organizers
- Q & A

NCIHC

- Twitter #NCIHCWebinar

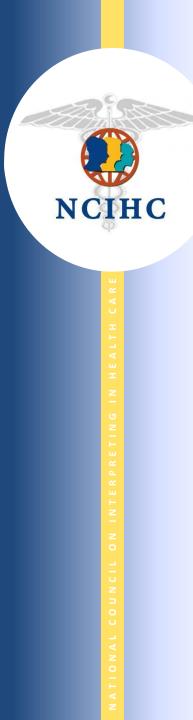
Home for Trainers Interpreter Trainers Webinars Workgroup An initiative of the Standards and Training Committee www.ncihc.org/home-for-trainers



Welcome!

Guest Trainer: Michelle Scott, RN MA





Objectives:

- Review federal regulatory guidelines for clinical safety.
- Learn basic concepts about infection and transmission.
- Learn techniques for training interpreters about infection control practices and personal safety.
- Identify resources to be used for medical interpreter training, whether in person or distance learning.

This slide presentation was written by Michelle A. Scott.

It provides support for the slide presentation:

"Infection Control and Industrial Safety for Medical Interpreters" © Copyright Linda Golley, 2014



ICISMI Slides 1-6:

- Objectives
- Regulations
- Support for training interpreters about infection control



POLL QUESTION:

"Government safety regulations apply to contract interpreters."

1 = True 2 = False







Federal Regulatory Guidelines for Clinical Safety

• "OSHA"

(Occupational Safety & Health Administration)

 The Joint Commission (formerly "JCAHO")





Additional Standards:

• State Health Departments

Individual Health Organizations







"Worker Safety in Hospitals"

https://www.osha.gov/dsg/hospitals/index.html

"Improving Patient and Worker Safety" <u>http://www.jointcommission.org/improving Pati</u> ent Worker Safety/



POLL QUESTION:

"Our department/agency doesn't have enough interpreters for all languages around the clock, so sometimes we NEED someone who is sick to accept an assignment."

1 = True 2 = False





ICISMI Slides 7-17:

- Concepts
 - Vector of infection
 - Reservoir of infection
 - Incubation period
 - Vaccines
 - Hospital acquired infections
- Interpreting assignment restrictions
- Interpreter proactive behaviors
- Vulnerable populations
- Health care ethics



- What is an infection?
- How are infections spread?
- How do people get sick?
- What are the symptoms of illness?
- Vaccines & Titres
- Hospital Acquired Infection





Most health institutions require:

- Immunizations (or verification of having had the illness)
 - -MMR
 - Varicella
 - TD (adult version of DTP)
 - Annual flu
 - Hepatitis B
- TB testing





Interpreter Assignment Restrictions:

- Pregnancy
- Low immunity
- Symptoms of early or advanced illness





Settings with vulnerable populations:

- NICU
- ICU
- Oncology
- Transplant
- HIV/AIDS
- Home Visits





Related NCIHC Codes of Interpreter Ethics:

- Professionalism
- Respect
- Abandoning assignments

Options to on-site interpreters:

• OPI



• VRI

TEACHING TOOLS:



"Scrubs" clip (start at 0:30)

http://www.youtube.com/watch?v=lleYl5dO40w







Providing a Safer Environment for Health Care Personnel and Patients through Influenza Vaccination

http://www.jointcommission.org/infection control.aspx

Employer Guidance: Reducing Healthcare Workers' Exposures to Seasonal Flu Virus



https://www.osha.gov/dts/guidance/flu/healthcare.html

Q&A Break

Please type your question in the chat window for the moderator to present to the trainer.



© 2014, Voices For Health, Inc.

POLL QUESTION:

"Interpreters do not need to wash their hands between patients/assignments because they are not allowed to touch the patient."

1 = True 2 = False





ICISMI Slides 18-24:

- Hand Hygiene
 - Water & Soap
 - Gel



Hand Hygiene:

- When?
- Where?
- How?





TEACHING TOOLS:



- Sink with soap and towels
- Hand gel
- OPTIONAL: Glo Gel (or similar product) and a black light (or wand)
- A Complete Guide to Handwashing <u>https://www.youtube.com/watch?v=mWe5</u> <u>1EKbewk</u>



RESOURCES:



Glo Gel http://www.glogerm.com/

Black Lights or Wand

www.amazon.com

"Measuring Hand Hygiene Adherence" <u>http://www.jointcommission.org/infection_contr</u> <u>ol.aspx</u>

POLL QUESTION:

"Interpreters do not need to wear gloves because they are not allowed to touch the patient."

1 = True 2 = False





ICISMI Slides 25-30:

- Precautions:
 - Standard
 - Transmission-based





"Standard" Precautions:

- History
- Who should adhere
- How to adhere
- Practical considerations for interpreters:
 - Positioning
 - PPE



– Food/drinks

ICISMI Slides 31-42:

- Posted Precaution Notices
 - Standard
 - Airborne Respirator
 - Airborne Contact
 - Droplet
 - Contact
 - Contact Enteric





- Why are precautions posted?
- Are interpreters "staff" or "visitors?"
- Practical considerations for interpreters:
 - Role / Boundaries
 - Positioning

-PPE

ICISMI Slides 43-51:

- Personal Protective Equipment (PPE)
 - Types
 - Removing
 - N-95 mask and PAPR
- Sterile procedure area





- In which situations is PPE used?
- Who should use PPE?
- In which settings is PPE needed?
- Practical considerations for interpreters:
 - Physical discomfort
 - Where to put bags, phones, etc.
 - "I was assigned to L&D, now I'm going into surgery?!?"





- Sterile Procedure Areas
 - What are they?
 - What do interpreters wear?
 - Where do interpreters stand?
 - What to do with bags, phones, etc.?
- Tips for Surgery Assignments
 - Snack
 - Breath
 - Pump legs
 - Communicate!!!

TEACHING TOOLS:



- 3-ply hospital face masks
- N-95 face masks



TEACHING TOOLS:



Surgical Mask <u>https://www.youtube.com/watch?v=QLxmrxmdH3o</u>

Proper Disposable Glove Removal

https://www.youtube.com/watch?v=S4gyNAsPCbU



Donning & Doffing PPE <u>https://www.youtube.com/watch?v=urKd0Up_yao</u>

© 2014, Voices For Health, Inc.

RESOURCES:



The Difference Between Respirators and Surgical Masks

https://www.youtube.com/watch?v=ovSLAuY8ib8



© 2014, Voices For Health, Inc.

Q&A Break

Please type your question in the chat window for the moderator to present to the trainer.



© 2014, Voices For Health, Inc.

POLL QUESTION

"My department/agency has clear written guidelines about how interpreters should communicate/document incidents."

1 = True 2 = False





ICISMI Slides 52-68:

- Industrial Safety
- Worker responsibility
 - General safety
 - Radiation safety
 - Mechanical safety
 - Safe clothing
 - Patient falls, wheelchair safety
 - Cold, heat, weight
 - Chemical safety
 - Physical safety from people
 - Locked psych units, prisoner encounters
 - Inappropriate behaviors
 - Disasters



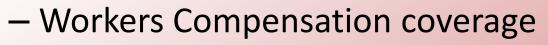


- Whose safety comes first?
- Calling for help
- Dress codes
- Incident documentation





- Hospital Codes
 - "Roaming Clinical Professional"
 - Where does interpreter go?
 - What does interpreter do?
 - How long does interpreter stay?
- Staff vs. contractor
 - Clear guidelines about assignment sign in/out and breaks





TEACHING TOOLS:



Code Blue Simulation

https://www.youtube.com/watch?v=iWIcpFy3TQg



© 2014, Voices For Health, Inc.

RESOURCES:



10 Hot Tips for Surviving Your First Code

https://www.youtube.com/watch?v=UGSi7NU0uSc

Emergency Codes <u>https://www.youtube.com/watch?v=_cmBNqOjgu4</u>



POLL QUESTION:

"I hearby pledge to make interpreter safety a priority with regard to training, assignment scheduling, support and advocacy."

1 = True 2 = False





ICISMI Slide 69:

 Good practices for maintaining mental health





Healthy interpreters...

- Are nicer to work with
- Accept more assignments
- Stay in the profession
- Are grateful





Interpreters need...

- Reasonable assignment schedules
- The ability to say "no"
- Healthy stress management practices and resources
- Professional support
 - Other interpreters
 - Agency
 - Hospital
 - Professional organizations



TEACHING TOOLS:



Self-Care Series www.voicesacademy.com



© 2014, Voices For Health, Inc.





Stress Management

https://www.youtube.com/watch?v=5h7Is4AnOrA



SKILL DEMONSTRATION LIST:

*Instructor must witness and verify that skill is completed satisfactorily

- □ Hand hygiene: Soap & Water
- □ Hand hygiene: Gel
- □ Surgical mask (on & off)
- □ Disposable glove removal
- Disposable gown removal
- □ Goggles/Face shield removal



Final Q&A

Please type your question in the chat window for the moderator to present to the trainer.



Speaker Contact:

Michelle A. Scott, RN michelle@voicesforhealth.com



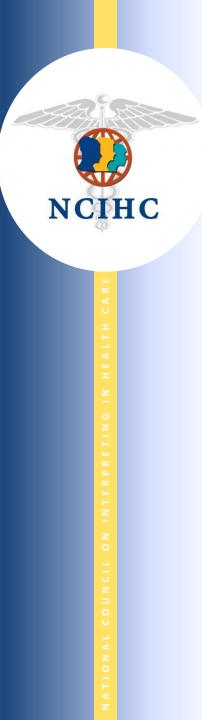
Grand Rapids, MI • Mission Viejo, CA

www.VoicesForHealth.com

800.VFH.3347

Facebook: Voices For Health Twitter: @voicesforhealth





Announcements

- Future events
- Session Evaluation
- Follow up via email

TrainersWebinars@ncihc.org

Home for Trainers Interpreter Trainers Webinars Work Group An initiative of the Standards and Training Committee

Thank you!

Spreading Safety, Not Germs: How to Teach Infection Control to Medical Interpreters

Guest Trainer: Michelle Scott, RN MA

May 15, 2014

www.ncihc.org/home-for-trainers

NCIHC

